

ПЕДАГОГИЧЕСКИЕ НАУКИ

DOI 10.25588/CSPU.2020.158.5.001

УДК 42/49(07): 378

ББК 81.2-9: 74.480.223

Е. А. Бароненко¹, Ю. А. Райсвих², И. А. Скоробренко³

¹ORCID № 0000-0001-6638-6610

Доцент, кандидат педагогических наук, доцент кафедры немецкого языка и методики обучения немецкому языку, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, г. Челябинск, Российская Федерация.

E-mail: baronele@yandex.ru

²ORCID № 0000-0001-5980-5450

Кандидат педагогических наук, доцент кафедры немецкого языка и методики обучения немецкому языку, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, г. Челябинск, Российская Федерация.

E-mail: tolljulia@mail.ru

³ORCID № 0000-0001-6644-4091

Магистрант кафедры теоретической и прикладной психологии факультета психологии, Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет, г. Челябинск, Российская Федерация.

E-mail: kaktus0096@mail.ru

СИНТЕЗ ТРАДИЦИОННЫХ И НЕТРАДИЦИОННЫХ ФОРМ КОНТРОЛЯ КАК ФАКТОР ПОВЫШЕНИЯ ЭФФЕКТИВНОСТИ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ

Аннотация

Введение. В контексте обеспечения качества подготовки будущих учителей иностранного языка одной из актуальных проблем становится выбор адекватных форм контроля уровня сформированности лексико-грамматических навыков. В данной статье авторы анализируют особенности применения нетрадиционных форм контроля, а также обосновывают необходимость синтеза традиционных и нетрадиционных форм контроля как для повышения качества обучения бакалавров педагогического образования, так и для

Синтез традиционных и нетрадиционных форм контроля как фактор повышения эффективности процесса обучения иностранным языкам

формирования устойчивой положительной мотивации к изучению иностранного языка.

Материалы и методы. В статье представлены следующие методы исследования: обзор работ отечественных и зарубежных исследователей; рассмотрены преимущества традиционных и нетрадиционных форм контроля, а также дано обоснование необходимости органичного включения нетрадиционных форм контроля в традиционную систему проверки уровня сформированности лексико-грамматических навыков у обучающихся.

Результаты. Опыт работы на факультете иностранных языков Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета подтвердил предположение о том, что интеграция нетрадиционных форм контроля в традиционную систему оценки уровня сформированности лексико-грамматических навыков не только повышает результативность объективной оценки, но и способствует повышению эффективности образовательного процесса в целом.

Обсуждение. Приводится обоснование необходимости синтеза традиционных и нетрадиционных форм контроля как для повышения объективности оценивания сформированности лексико-грамматических навыков, так и для более эффективной организации процесса обучения в целом.

Заключение. Изучение применения традиционных и нетрадиционных форм контроля в процессе обучения иностранному языку подтвердило их эффективность как в процессе контроля, так и в процессе обучения иностранному языку.

Ключевые слова: традиционные формы контроля; нетрадиционные формы контроля; виды контроля; требования к формам контроля; лексико-грамматические навыки.

Основные положения:

- сделан обзор традиционных форм контроля и их видов, применяемых на занятиях по иностранному языку;
- определены нетрадиционные формы контроля, выявлены их преимущества для проверки уровня сформированности лексико-грамматических навыков;

– особое внимание уделено проблеме синтеза традиционных и нетрадиционных форм контроля для более эффективной организации процесса обучения иностранному языку на факультете иностранных языков Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета.

1 Введение (Introduction)

Владение иностранным языком сегодня выступает одним из важных условий успешной интеграции человека в современный мир. Основным компонентом содержания дисциплины «Иностранный язык» является формирование знаний, языковых навыков и речевых умений. Осознание обучающимся правильности своих действий способствует дальнейшему развитию формируемых языковых навыков и умений. Не имея объективных данных от учителя, обучающийся оценивает себя самостоятельно, что может привести к неадекватной оценке уровня сформированности тех или иных языковых навыков и умений.

С целью рационального управления процессом обучения иностранному языку необходимо так организовать мониторинг усвоения учебного материала, чтобы получить объективную оценку уровня сформированности целевых навыков и умений. От его правильной организации во многом зависит эффективность управления учебно-воспитательным процессом, который предполагает, согласно Федеральному государственному образовательному стандарту, изучение иностранного языка.

В последние десятилетия ученым-методистам и учителям-практикам удалось добиться значительных результатов в приоритете именно практической роли обучения иностранному языку, вследствие чего значительным образом расширилась область применения контроля, увеличилось поле его положительного воздействия на учебный процесс и были созданы предпосылки для совершенствования контроля как компонента данного процесса.

Проблеме контроля результатов обучения иностранному языку посвящены работы отечественных и зарубежных методистов (Ю. К. Бабанский, И. Л. Бим, А. В. Коньшева, А. А. Мирлобов, Е. И. Пас-

сов, Е. Н. Соловова С. Ф. Шатилов и другие). Хотя методика как наука добилась определённых результатов в выборе методов и форм обучения иностранному языку, формы и виды контроля представляют собой сегодня один из проблемных этапов образовательного процесса.

Одной из задач педагога на современном этапе обучения иностранному языку является поиск оптимальных способов побуждения обучающихся к активной познавательной деятельности, значительная роль при этом отводится мотивации, познавательному интересу, умению ориентироваться в коммуникативных ситуациях. Данной позиции мы придерживаемся вслед за И. А. Болкуновым, который отмечает, что «процедура проверки и оценки знаний во многом влияет на мотивацию обучаемых, определяет их отношение к обучению», а «эффективность различных методов и форм обучения, качество методических разработок, доступность содержания образования, интерес к предмету самым тесным образом связаны с вопросами контроля» [1, 165].

Являясь основой культурного наследия каждой этнической группы, иностранный язык способствует, с одной стороны, формированию у обучающихся национального самосознания, с другой стороны, осознания себя частью поликультурного мира. Владение иностранным языком, позволяющее личности почувствовать себя активным субъектом поликультурного мира, будет способствовать ее духовному и интеллектуальному росту, откроет новые горизонты для получения полноценного гуманитарного образования.

С помощью иностранного языка происходит обогащение лингвистического кругозора обучающихся. Иностраный язык оказывает влияние на общее речевое развитие обучающихся, а также способствует формированию культуры общения. В этом находит выражение междисциплинарность языковых курсов, что в свою очередь закладывает базис филологической образованности человека.

На сегодняшний день главная цель обучения иностранному языку заключается в формировании коммуникативной компетенции, которая, в свою очередь, является залогом успешного межкультурного общения, то есть позволяет общаться на равных с но-

сителем языка, а именно, включает в себя умение достичь поставленную цель в решении коммуникативной задачи. Кроме того, сегодня очевиден тот факт, что результатом профессиональной подготовки современного выпускника «должна стать личность, обладающая самой широкой палитрой положительных качеств, таких, как толерантность, другодоминантность, открытость к ведению межкультурного диалога с позиций аксиологических доминант человеческого общества» [2, 22].

Уровень сформированности умений диалогической и монологической речи прямо пропорционален степени овладения лексико-грамматическими навыками, начиная от самых элементарных и заканчивая сложными на этапе их автоматизации. Поэтапность в формировании лексико-грамматических навыков и речевых умений приведет к формированию коммуникативной компетенции у обучающихся, которая представляет собой, по мнению Е. В. Беляевой, «способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия» [3, 75].

Как лексика, так и грамматика выступают в качестве главных составляющих в процессе обучения иностранному языку. В акте речевой деятельности сложно разграничить лексические и грамматические навыки. Грамматические навыки являются базисом для организации лексических единиц в продуктивное речевое высказывание.

Продуктивная речевая деятельность на иностранном языке невозможна без овладения определённым вокабуляром. Сложность формирования лексико-грамматических навыков выдвигает на первый план задачу поиска адекватных форм проверки уровня их сформированности. Исходя из этого, текущий контроль служит гарантией качественного обучения иноязычному общению, основой которого являются сформированные на должном уровне лексико-грамматические навыки.

Язык как средство общения немыслим без умения грамматически правильного сочетания слов, генерирования словосочетаний и предложений, исходя из коммуникативной задачи. В качестве базиса для овладения всеми видами продуктивной иноязычной речи высту-

пают иноязычные лексико-грамматические навыки. Поэтому наряду с другими компонентами учебного процесса необходим контроль за уровнем их сформированности, функциональность которого, по мнению А. Н. Шамова, находит выражение «в решении коммуникативных задач на основе освоенных лексических единиц», причем «в ходе решения такого вида задач обучающиеся должны уметь выражать собственные мысли с помощью выученных лексических единиц» [4, 342]. Разделяя данную точку зрения и опираясь на теоретические положения, высказанные А. Н. Шамовым, мы полагаем, что не следует ограничивать роль контроля в обучении иностранным языкам и выпускать из внимания его положительное влияние на процесс обучения при условии синтеза традиционных и нетрадиционных форм контроля и его внедрения в процесс обучения иностранным языкам, что, безусловно, создаст положительную мотивацию и благоприятные психологические условия для успешного овладения иностранным языком.

В методическом словаре дается следующая дефиниция контроля: процесс определения уровня знаний, навыков, умений обучающегося в результате выполнения им устных и письменных заданий и формулирование на этой основе оценки за пройденный раздел программы, курса [5]. Исходя из этого определения, можно утверждать, что контроль в учебном процессе может являться самостоятельной частью этого процесса, направленной на выявление знаний, умений и навыков обучающихся, соответствующих дидактическим и методическим требованиям конкретного предмета обучения.

В педагогической и методической литературе обычно выделяются следующие виды контроля: предварительный, текущий, периодический, итоговый. Предварительный контроль немислим без диагностики актуального уровня сформированности знаний, умений и навыков, что даёт возможность организовать обучение на адекватном уровне сложности изучаемой темы. Текущий контроль является одним из главных видов проверки сформированности знаний, умений и навыков обучающихся. Такой контроль позволяет учителю управлять процессом обучения иностранному языку, вносить необходимые корректировки. Принято считать, что такой контроль, не

прерывая процесс обучения, не нарушая его логической структуры, предоставляет в распоряжение учителя возможность соответствующим образом управлять обучением, вносить необходимые изменения в свою деятельность и деятельность обучающихся.

Периодический (рубежный, спорадический, тематический) контроль служит диагностике уровня усвоения конкретного материала согласно учебному плану. Его проводят после прохождения определённых тем. Итоговый контроль нацелен на анализ результатов деятельности на финальном этапе обучения, что делает возможным определение уровня полученных в процессе обучения иностранному языку знаний и умений.

Сегодня педагоги-методисты делят формы контроля на традиционные и нетрадиционные. К традиционным формам относят индивидуальный и фронтальный, устный и письменный, одноязычный и двуязычный опрос. Эффективность процесса обучения иностранному языку измеряется и определяется традиционными формами контроля, без которых учебный процесс немислим.

К нетрадиционным формам контроля можно причислить, например, интеграционные формы (сочетание отдельных элементов разных форм в нестандартных комбинациях), деловые игры, интерактивные формы проведения контроля. Целью данной статьи является интеграция нетрадиционных форм контроля в процесс обучения иностранному языку.

2 Материалы и методы (Materials and methods)

В процессе преподавания иностранного языка на факультете иностранных языков Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета мы интегрировали в процесс обучения как традиционные, так и нетрадиционные формы контроля, которые соответствовали определенным требованиям. Сочетание традиционных и нетрадиционных форм обучения позволило не отойти от требований, предъявляемых к формам контроля. Полагаем, что следует рассмотреть эти требования более подробно и раскрыть их сущность.

Во-первых, контроль за уровнем сформированности исследуемых умений и навыков следует производить в системе. Контроль

представляет собой лонгитюд. Это способствует формированию умений самообразования, что означает непрерывную осознанную работу по формированию практических умений и навыков иностранного языка.

Во-вторых, контроль должен быть всесторонним. Под этим предполагается проверка уровня владения каждым обучающимся всеми видами речевой деятельности, по возможности всем изученным материалом.

В-третьих, приоритет при контроле отдаётся дифференциации способностей, а также умений и навыков обучающихся, что позволяет учитывать зону развития каждого из них.

В-четвертых, одним из главных условий успешности образовательного процесса является объективность контроля знаний, умений и навыков обучающихся. Это определяется существующими критериями оценки, при этом учитель должен строго руководствоваться этими критериями для того, чтобы обеспечить объективность оценки.

Традиционные формы контроля позволяют дать достаточно объективную оценку уровня сформированности лексико-грамматических навыков обучающихся, тогда как нетрадиционные формы дают возможность снять психологическое напряжение, раскрыть свои возможности, почувствовать себя увереннее. Наиболее эффективными, на наш взгляд, являются матричный контроль, тестовый контроль, игровые формы проведения контроля.

Матричный контроль является одной из первых нетрадиционных форм контроля. Обучающиеся получают отличные друг от друга варианты заранее предложенных в матрице ответов, обозначая только один верный знаком «X» или «+». По завершении контроля преподаватель получает матрицы обучающихся и сравнивает их с контрольным вариантом путём наложения. Это позволяет в значительной мере оптимизировать процесс контроля и существенно сократить время проверки.

Тестам присуща объективная оценка достижений обучающихся, ибо они отвечают конкретным критериям и дидактическим требованиям к контрольно-измерительным материалам. Это приобретает особое значение в свете Основного государственного экзамена и Единого государственного экзамена, которые представле-

ны по большей части в тестовой форме, что требует от обучающихся особой качественной подготовки.

Каждый тематический блок имеет свой лексический минимум, который нужно перевести из пассивного в активный словарный запас, что необходимо для решения коммуникативной задачи в каждом акте иноязычного общения. Этот вокабуляр следует использовать в качестве базиса для наполнения нетрадиционных форм контроля, таких, как шарады, головоломки, кроссворды, сканворды, ребусы.

Соревновательная деятельность может выступать как одна из нетрадиционных форм контроля, как в процессе парной, так и в процессе групповой работы. Одной из наиболее эффективных методик является «обучение по станциям», которая может реализовываться при её правильном наполнении функцию контроля, позволяя, кроме того, «подойти к процессу обучения дифференцированно, так как каждый студент работает в своем индивидуальном темпе и по своему индивидуальному плану» [6, 234–235]. В процессе подготовки каждая пара или группа получает маршрутный лист с названиями станций, где обучающиеся выполняют определённые задания, направленные на проверку сформированных в процессе обучения умений и навыков иностранного языка. Подобный контроль возможен на всех уровнях владения иностранным языком.

Применение этой формы контроля не только снимает психологическое напряжение, но и позволяет обучающимся почувствовать себя субъектами межкультурного общения. Это пробуждает интерес, способствует становлению ситуации успеха и, таким образом, стимулирует познавательную активность, развитие которой является собой «процесс, происходящий в активной связи теории с практикой, опосредованный реализацией деятельностного и компетентностного подходов» [7, 171].

Сочетание средств изобразительной наглядности с элементами проблемного обучения в нетрадиционных формах контроля позволяет, с одной стороны, дать объективную оценку творческому применению сформированных знаний и умений, то есть объектив-

но оценить владение сформированными навыками и умениями в нестандартной ситуации, с другой стороны, они стимулируют познавательный интерес обучающихся, повышают положительную мотивацию к изучению иностранного языка.

Современный методический инструментарий позволяет эффективно видоизменить традиционные формы опроса. В качестве примера хочется остановиться на такой форме письменного контроля лексико-грамматических навыков, как изложение. Обучающимся предъявляется текст объемом 2000 знаков, содержащий изученные лексические единицы. Каждый обучающийся получает карточку с заданием, в соответствии с которым ему следует письменно изложить содержание текста, изменив его стиль: деловая переписка, научная статья, эссе, протокол и так далее. Индивидуальный устный опрос легко можно трансформировать в творческое задание с элементами исследования. Согласно требованиям к устному монологическому высказыванию, обучающиеся должны уметь высказать и аргументировать свою точку зрения. Так, к примеру, при работе над темой «Книги в жизни человека» обучающиеся получают задание взять интервью у представителей различных целевых групп, обобщить полученные результаты, предъявить их в монологическом высказывании, обосновать их.

Следовательно, интеграция нетрадиционных форм контроля в традиционную систему проверки качества усвоения знаний позволяет не только повысить эффективность усвоения учебного материала, но и создать стимулирующий механизм для дальнейшего развития познавательного интереса. Таким образом, нетрадиционные формы контроля удачно сочетают проверочную функцию с мотивационно-стимулирующей и развивающей. Таким образом, правильно и грамотно организованный контроль не только мотивирует обучающихся к активной познавательной деятельности, но и развивает познавательный интерес.

3 Результаты (Results)

Опыт работы на факультете иностранных языков Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета позволил дать наиболее объективную оценку эффектив-

ности использования разработанной нами системы использования нетрадиционных форм контроля. Акцент в опытно-экспериментальной работе был сделан на синтезе традиционных и нетрадиционных форм контроля, представленных матричными, тестовыми, игровыми формами проведения контроля.

Таким образом, обобщив полученные результаты, можно сделать вывод о том, что при систематическом сочетании традиционных и нетрадиционных форм контроля видна положительная динамика уровня сформированности лексико-грамматических навыков у обучающихся. Количество обучающихся, показавших высокий уровень, значительно увеличилось, в то время как обучающихся с низким уровнем стало гораздо меньше. Многолетний опыт преподавательской деятельности позволил убедиться в продуктивности нетрадиционных форм контроля уровня сформированности проверяемых навыков с целью повышения эффективности образовательного процесса.

4 Обсуждение (Discussion)

В педагогической науке в настоящий момент ведётся активная дискуссия о методах контроля. Многие учёные говорят о необходимости инноваций в оценке результатов. Так, например, Г. В. Сороковых, О. С. Кутепова и коллектив ученых-методистов говорят о проблемно-задачных инструментах оценивания результатов учебной деятельности, и полагают, что их применение будет способствовать эффективному развитию проблемного мышления у обучающихся [8].

А. В. Конышева много внимания уделяет обучающей функции контроля, делая акцент на том, что содержание, приемы и методика должны носить обучающий характер [9].

Точка зрения З. М. Султановой нам представляется особенно актуальной. Анализируя педагогические условия организации самостоятельной работы студентов, З. М. Султанова утверждает, что «необходимым условием развития самостоятельности познавательных действий, чувства ответственности за результаты собственного учения является контроль и оценка усвоения учебного материала студентами» [10, 183].

Многие педагоги придерживаются единого мнения, что имеющая система контроля знаний и навыков обучающихся не удовлетворяет ни самих обучающихся, ни педагогов, так как она направлена на контроль необходимой суммы знаний и на его воспроизведение. Поэтому, по мнению А. С. Милевич в процесс обучения необходимо внедрять новые формы контроля и самоконтроля, целью которых является самостоятельный поиск знаний и их применение в практической деятельности [11].

Подобной точки зрения придерживается и О. В. Юсупова, которая полагает, что «контроль является, безусловно, мощнейшим инструментом развития и совершенствования учебной деятельности современного вуза», но «при его организации сегодня следует помнить о приоритетах образования в настоящий момент и переходить от оценки знаний к оценке умений и способностей, от оценки результата к оценке процесса, от традиции экзаменов и зачетов к многообразию оценивания» [12, 14].

С. А. Свешникова, анализируя результаты практической педагогической деятельности в вузе, отмечает, что нетрадиционные формы контроля лексических навыков «способствуют снижению уровня стресса при проверке знаний, умений и навыков, формированию благоприятной учебно-познавательной и соревновательной атмосферы на занятиях» [13, 76].

Нельзя не согласиться с мнением М. Н. Соломатиной о том, что «для улучшения качества оценки знаний студентов необходимо пересмотреть соотношение всех элементов, увеличить долю не итогового контроля, разнообразить виды контроля, выработать четкие критерии оценки дисциплины», поскольку «правильно организованный контроль, комплексность оценки является объективным отражением знаний студентов и удовлетворяет потребности учебного процесса современной системы высшего образования» [14, 172].

Мы также полностью соглашаемся с нашей белорусской коллегой К. Н. Машковской, которая утверждает, что «при обучении иностранному языку нетрадиционные формы контроля благоприятствуют хорошему усвоению материала, представленного на занятиях, при этом осуществляется не только проверочный контроль зна-

ний, но и реализуется воспитательная, мотивационно-стимулирующая и развивающая функции» [15, 187].

5 Заключение (Conclusion)

Актуальность данного исследования детерминирована необходимостью сочетать различные формы контроля для эффективного управления процессом обучения иностранному языку. Это диктует необходимость интегрировать в систему традиционных форм контроля такие, которые, с одной стороны, дают адекватную оценку уровня сформированности лексико-грамматических навыков, а с другой стороны, повышают уровень мотивации и стимулируют познавательный интерес к изучаемому предмету.

Опыт работы на факультете иностранных языков Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета наглядно продемонстрировал эффективность синтеза традиционных и нетрадиционных форм контроля в процессе подготовки будущих учителей иностранного языка.

Проведенное исследование подтвердило наше предположение о том, что формирование межкультурной текстовой компетенции подразумевает, с одной стороны, необходимость интегрировать в процесс обучения иностранному языку рассмотренные формы работы, с другой стороны, позволяет осуществлять эту работу с обучающимися, исходя из уровня их языковой подготовки и необходимости ознакомиться с тем или иным типом текстов. Опыт работы на факультете иностранных языков Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета позволил сделать вывод об эффективности представленных типов заданий при подготовке обучающихся к будущей профессиональной деятельности в условиях глобализации мирового сообщества.

Библиографический список

1. Болкунов И. А. Дополнительное профессиональное образование: организация контроля учебной деятельности // Актуальные проблемы гуманитарных наук : труды IV Всероссийской научно-практической конференции. Симферополь : Ариал, 2018. С. 164–168.
2. Аксиологические аспекты подготовки бакалавров педагогики к межкультурному взаимодействию в рамках курса «Основы межкультурной комму-

никации» / Е. А. Бароненко [и др.] // Вестник Челябинского государственного педагогического университета. 2017. № 6. С. 21–26.

3. Беляева Е. В. Освоение студентами коммуникативной компетенции в процессе изучения иностранного языка // Вестник Южно-Уральского государственного университета. 2020. Т. 12. № 3. С. 75–86. (Образование. Педагогические науки).

4. Шаповалов А. Н. Контроль лексических навыков на уроках иностранного языка и специфика его проведения // Качественное образование: проблемы и перспективы : сборник научных статей. Москва : МГПУ, 2016. С. 333–344.

5. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Современный словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). Москва : Русский язык. Курсы, 2018. – 496 с.

6. Белова Л. А., Быстрой Е. Б., Слабышева А. В. Развитие механизмов самоконтроля у студентов вузов при изучении иностранного языка // Перспективы науки и образования. 2019. № 5 (41). С. 229–242.

7. Скоробренко И. А., Ворожейкина А. В. Роль самостоятельной работы студентов педагогического вуза в процессе формирования информационно-аналитической компетенции будущих учителей // Вестник Шадринского государственного педагогического университета. 2019. № 4 (44). С. 16–174.

8. Современные средства оценивания качества иноязычной компетенции: теория и практика : монография / Г. В. Сороковых [и др.]. Москва : УЦ «Перспектива», 2019. – 280 с.

9. Конышева А. В. Контроль результатов обучения иностранному языку. Санкт-Петербург : Каро, 2004. – 144 с .

10. Султанова З. М. Педагогические условия организации самостоятельной работы студентов // Мир детства и образование : сборник материалов X очно-заочной Международной научно-практической конференции. Магнитогорск : МГТУ, 2016. С. 181–184.

11. Милевич А. С. К вопросу о современных технологиях контроля знаний студентов // Современные проблемы науки и образования. 2009. № 6-1. С. 61–64.

12. Юсупова О. В. Контроль как инструмент управления учебной деятельностью в вузе // Новая стратегия оценивания учебной деятельности : сборник статей. Самара : СамГТУ, 2016. С. 10–16.

13. Свешникова С. А. Формы закрепления и контроля лексического минимума по специальности на уроках иностранного языка в неязыковом вузе // Вопросы педагогики. 2018. № 4-2. С. 72–76.

14. Соломатина М. Н. Контроль знаний студентов: опыт китайских вузов // Сибирский педагогический журнал. 2015. № 6. С. 168–172.

15. Машковская К. Н. Нетрадиционные формы контроля при обучении иностранному языку // Теория и практика обучения иностранным языкам: Традиции и перспективы развития : сборник статей по материалам IV Международной студенческой научно-методической онлайн-конференции. Москва : ИИУ МГОУ, 2019. С. 185–187.

Ye. A. Baronenko¹, Yu. A. Reiswich², I. A. Skorobrenko³

¹ORCID No. 0000-0001-6638-6610

Docent, Candidate of Pedagogic Sciences,
Associate Professor at the Department of German Language and German
Language Teaching Methods, South-Ural state Humanities-Pedagogical
University, Chelyabinsk, Russia.

E-mail: baronele@yandex.ru

²ORCID No. 0000-0001-5980-5450

Candidate of Pedagogic Sciences,
Associate Professor at the Department of German Language and German
Language Teaching Methods, South-Ural state Humanities-Pedagogical
University, Chelyabinsk, Russia.

E-mail: tolljulia@mail.ru

³ORCID No. 0000-0001-6644-4091

The master's student student of Department of Theoretical and Applied
Psychology of the Faculty of Psychology, South-Ural state
Humanities-Pedagogical University, Chelyabinsk, Russia.

E-mail: kaktus0096@mail.ru

**THE SYNTHESIS OF TRADITIONAL AND
NON-TRADITIONAL FORMS OF CONTROL
AS A FACTOR OF INCREASING
THE EFFICIENCY OF THE PROCESS OF TEACHING
FOREIGN LANGUAGES**

Abstract

Introduction. In the context of ensuring the future foreign language teachers' training's quality, one of the urgent problems is the choice of adequate control forms of the level of lexical and grammatical skills' formation. In this article, authors analyze the features of the use of non-traditional control forms, and also substantiate the need for the synthesis of traditional and non-traditional forms of control, both to improve the quality of teaching pedagogical education bachelors and to form a stable positive motivation for learning a foreign language.

Materials and methods. The article presents the following research methods: review of Russian and foreign scientists' works; the advantages of traditional and non-traditional forms of control are considered, and the justification for the need for or-

ganic inclusion of non-traditional control forms into the traditional system of checking the lexical and grammatical skills formation's level among students is given.

Results. The experience of work at the Foreign Languages Faculty of the South Ural State Humanitarian-Pedagogical University confirmed the assumption that the integration of non-traditional forms of control into the traditional system for assessing the level of lexical and grammatical skills' formation not only increases the efficiency of an objective assessment, but also contributes to an increase in the efficiency of the educational process as a whole.

Discussion. The substantiation of the need for the synthesis of traditional and non-traditional forms of control is given, both for increasing the objectivity of assessing the lexical and grammatical skills' formation and for a more efficient organization of the learning process as a whole.

Conclusion. The study of the use of traditional and non-traditional forms of control in the process of teaching foreign language has confirmed their efficiency, both in the process of control and in the process of teaching a foreign language.

Keywords: Traditional forms of control; Non-traditional forms of control; Types of control; Requirements for forms of control; Lexical-grammatical skills.

Highlights:

An overview of traditional forms of control and their types used in foreign language classes is made;

Non-traditional forms of control are identified, their advantages for checking the level of lexical-grammatical skills formation are revealed;

Special attention is paid to the problem of synthesis of traditional and non-traditional forms of control for a more effective organization of the process of foreign language teaching at the Faculty of Foreign Languages of the South Ural State Humanitarian-Pedagogical University.

References

1. Bolkunov I.A. (2018), *Dopolnitel'noe professional'noe obrazovanie: organizatsiya kontrolya uchebnoj deyatel'nosti* [Additional professional education: organization of learning activity control]. *Trudy IV Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii "Aktual'nye problemy gumanitarnyh nauk"* [Proceedings of the IVth All-Russian Scientific-Practical Conference "Actual problems of the humanities"]. *Arial*, Simferopol', 164–168. (In Russian).
2. Baronenko Ye.A., Bystraj Ye.B., Rajsivh Yu.A. & Shtykova T.V. (2017), *Aksiologicheskie aspekty podgotovki bakalavrov pedagogiki k mezhkul'turnomu vzaimodejstviyu v ramkah kursa "Osnovy mezhkul'turnoj kommunikacii"* [Axiological aspects of preparing bachelors in education to intercultural interaction within the framework of the "Fundamentals of intercultural communication" course]. *Vestnik Cheljabinskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*, 6, 21–26. (In Russian).
3. Belyaeva E.V. (2020), *Osvoenie studentami kommunikativnoj kompetencii v processe izucheniya inostrannogo yazyka* [Development of students' communication skills in a foreign language learning]. *Vestnik Yuzhno-Ural'skogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya "Obrazovanie. Pedagogicheskie nauki"*, 12, 3, 75–86. (In Russian).
4. Shamov A.N. (2016), *Kontrol' leksicheskikh navykov na urokah inostrannogo yazyka i specifika ego provedeniya* [Control of lexical skills in foreign language lessons and the specifics of its conduct]. *Sbornik nauchnyh statej "Kachestvennoe obrazovanie: problemy i perspektivy"* [Collection of scientific articles "Qualitative Education: Problems and Prospects"]. *Moskovskiy gosudarstvennyy pedagogicheskij universitet*, Moscow, 333–344. (In Russian).
5. Azimov E.G. & Shchukin A.N. (2018), *Sovremennyy slovar' metodicheskikh terminov i ponyatij (teoriya i praktika obucheniya yazykam)* [Modern dictionary of methodological terms and concepts (theory and practice of teaching languages)]. *Russkij yazyk. Kursy*, Moscow, 496 p. (In Russian).
6. Belova L.A., Bystraj Ye.B. & Slabysheva A.V. (2019), *Razvitie mekhanizmov samokontrolya u studentov vuzov pri izuchenii inostrannogo yazyka* [Development of self-control mechanisms of students during the lessons of a foreign language at the university]. *Perspektivy nauki i obrazovaniya*, 5 (41), 229–242. (In Russian).
7. Skorobrenko I.A. & Vorozhejkina A.V. (2019), *Rol' samostoyatel'noj raboty studentov pedagogicheskogo vuza v processe formirovaniya informacionno-analiticheskoy kompetencii budushchih uchitelej* [The role of pedagogical university's students' independent work in the process of forming the future teachers' information-analytical competence]. *Vestnik Shadrinskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*, 4 (44), 169–174. (In Russian).
8. Sorokovyh G.V., Zharkova T.I., Gerasimova A.M., Vishnevskaya E.M., Ivanova N.V., Kutepova O.S., Volkova N.S. & Bobunova A.S. (2019),

Sovremennye sredstva ocenivaniya kachestva inoyazychnoj kompetencii: teoriya i praktika: monografiya [Modern means of assessing the quality of foreign language competence: theory and practice: monograph]. *Uchebnyy tsentr "PERSPEKTIVA"*, Moscow, 280 p. (In Russian).

9. Konysheva A. V. (2004), *Kontrol' rezul'tatov obucheniya inostrannomu yazyku* [Monitoring the results of teaching foreign language]. *Karo*, Saint Petersburg, 144 p. (In Russian).

10. Sultanova Z.M. (2016), *Pedagogicheskie usloviya organizatsii samostoyatel'noj raboty studentov* [Pedagogical conditions of forming independent student's work]. *Mir detstva i obrazovanie. Sbornik materialov of the X ochno-zaочноj Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferentsii* [The world of childhood and education. Collection of materials of the Xth intramural international scientific-practical conference]. *Magnitogorskiy gosudarstvennyy tekhnicheskiiy universitet imeni G. I. Nosova*, Magnitogorsk, 181–184. (In Russian).

11. Milevich A.S. (2009), *K voprosu o sovremennykh tekhnologiyah kontrolya znaniy studentov* [To an issue of modern technologies for monitoring students' knowledge]. *Sovremennye problemy nauki i obrazovaniya*, 6-1, 61–64. (In Russian).

12. Yusupova O.V. (2016), *Kontrol' kak instrument upravleniya uchebnoy deyatelnost'yu v vuze* [Control as a tool to manage learning activities in the university]. *Novaya strategiya ocenivaniya uchebnoy deyatelnosti: sbornik statej* [New strategy for assessing learning activities: a collection of articles]. *Samarskiy gosudarstvennyy tekhnicheskiiy universitet*, Samara, 10–16. (In Russian).

13. Sveshnikova S.A. (2018), *Formy zakrepleniya i kontrolya leksicheskogo minimuma po special'nosti na urokah inostrannogo yazyka v neyazykovom vuze* [Forms of consolidation and control of the lexical minimum in the specialty in foreign language lessons in a non-linguistic university]. *Voprosy pedagogiki*, 4-2, 72–76. (In Russian).

14. Solomatina M.N. (2015), *Kontrol' znaniy studentov: opyt kitajskih vuzov* [Control of students' knowledge: experience of Chinese universities]. *Sibirskiiy pedagogicheskiiy zhurnal*, 6, 168–172. (In Russian).

15. Mashkovskaya K.N. (2019), *Netradicionnye formy kontrolya pri obuchenii inostrannomu yazyku* [Nontraditional forms of control in teaching a foreign language]. . *Sbornik statej po materialam IV Mezhdunarodnoj studentcheskoj nauchno-metodicheskoy onlajn konferentsii "Teoriya i praktika obucheniya inostrannym yazykam: Tradicii i perspektivy razvitiya"* [Traditions and development prospects. Collection of articles based on the materials of the IVth International Student Scientific and Methodological Online Conference "Theory and practice of teaching foreign languages"]. *Informatsionno-izdatel'skoye upravleniye Moskovskogo gosudarstvennogo oblstnogo universiteta*, Moscow, 185-187. (In Russian).

